

Journée de formation

DELFR PRIM, DELFR, DALFR: des choix toujours gagnants

L'épreuve écrite du DALF C1 et C2

Nella Cutuli

Claudia Martorana

DELF / DALF: quelle différence?

DELF: Diplôme d'études en langue française

DALF: Diplôme approfondi de langue française



A – A1 et A2



Utilisateur, Utilisatrice Élémentaire
Découvrir et s'amuser avec le français

Basic User
Discovering and playing with French

B – B1 et B2



Utilisateur, Utilisatrice Indépendant.e
Devenir locutrice ou locuteur de français

Independent User
Becoming Fluent in French

C – C1 et C2



Utilisateur, Utilisatrice Expérimenté.e
Parler le français couramment

Proficient User
Speaking French fluently

UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ

C1: Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.

C2: Peut comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il/elle lit ou entend. Peut restituer faits et arguments de diverses sources écrites et orales en les résumant de façon cohérente. Peut s'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise et peut rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes.

PUBLIC

Adultes et grands adolescents qui souhaitent valoriser leurs compétences dans la langue française à des fins personnelles ou professionnelles.

THEMES

Tous les thèmes de la société peuvent être abordés dans les épreuves sur les plans public, personnel, professionnel et éducationnel

DALF C1: L'ÉPREUVE ÉCRITE

- **Compréhension de l'oral:** Écouter des documents et répondre à des questions (2 exercices, 40 minutes max).
- **Compréhension de l'écrit:** Lire des documents et répondre à des questions.(1 exercice, 50 minutes)
- **Production écrite:** Écrire 1 synthèse de 220 - 240 maximum et 1 texte de 250 mots minimum (2 exercices, 2h30 min)

Descripteur production écrite C1

*Peut écrire des **textes bien structurés** sur des **sujets complexes**, en soulignant les **points pertinents** les plus saillants et en confirmant un point de vue **de manière élaborée** par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.*

Découvrons l'épreuve C1

<https://www.france-education-international.fr/article/dalf-c1>

LA SYNTHÈSE: CONSIGNE

Vous faites une synthèse des documents proposés. Pour cela, vous dégagez les **idées** et les **informations essentielles** qu'ils contiennent, vous les regroupez et les classez en fonction du **thème commun** à tous ces documents, et vous les présentez avec **vos propres mots**, sous forme d'un nouveau texte suivi et cohérent. Attention : – vous devez rédiger un **texte unique** en suivant un ordre qui vous est propre, et non mettre deux résumés bout à bout ; – **vous ne devez pas introduire d'autres idées ou informations** que celles qui se trouvent dans les documents, ni faire de commentaires personnels ; – vous pouvez bien entendu réutiliser les « mots-clefs » des documents, mais non des phrases ou des passages entiers. (220-240 mots)

POINTS IMPORTANTS

- synthèse entre 200 et 240 mots
- objectivité
- thème commun
- plan personnel
- vaste répertoire lexical
- haut degré de correction grammaticale
- souplesse dans la reformulation

L'ESSAI ARGUMENTÉ: EXEMPLE DE CONSIGNE

En lisant un magazine d'actualité, vous apprenez l'existence d'un projet visant à réduire le nombre de langues actuellement enseignées dans le système scolaire. Vous écrivez une **lettre** ouverte au ministre de l'éducation pour présenter **votre point de vue** sur cette question de **manière argumentée**. Vous **insistez** notamment sur les avantages de connaître différentes langues et sur la nécessité d'encourager leur apprentissage dans le système éducatif.

250 mots minimum

POINTS IMPORTANTS

- argumentation claire avec des exemples
- texte bien organisé et cohérent
- registre adapté à la situation et au destinataire
- vaste répertoire lexical
- haut degré de correction grammaticale
- souplesse dans la reformulation

DALF C2: L'ÉPREUVE ÉCRITE

Compréhension et productions des écrits : 1 exercice

Production d'un texte structuré (article, éditorial, rapport, discours...) à partir d'un dossier de documents d'environ 2 000 mots. (3 h 30 min)

Deux compétences sont évaluées: la compréhension de l'écrit à travers l'étude du dossier proposé; la production écrite avec la rédaction d'un texte complexe

NOTE SUR 50

Descripteur production écrite C2

*Peut écrire des **textes élaborés, limpides et fluides**, dans un **style approprié et efficace**, avec une **structure logique** qui aide le destinataire à remarquer les points importants.*

Découvrons l'épreuve C2

<https://www.france-education-international.fr/article/dalf-c2?langue=fr>

POINTS IMPORTANTS

- comprendre des documents de nature différente (articles, documents iconographiques, diagrammes, etc.)
- développer une argumentation en rapport avec la problématique du dossier
- réutiliser efficacement les informations clés du dossier
- exprimer sa position avec clarté et aisance
- organisation logique des informations
- effets stylistiques pour impliquer le destinataire

POINTS IMPORTANTS

- registre adapté à la situation
- ton convaincant
- vaste répertoire lexical, vocabulaire élaboré
- haut degré de correction grammaticale
- nuance et souplesse

EN CONCLUSION...

C1: AUTONOMIE

C2: MAITRISE

SONT-ILS DES NIVEAUX ADAPTÉS À NOS LYCÉENS?

SITES UTILES

Le site officiel <https://www.france-education-international.fr/>

Le site de l'Alliance française de Catane <https://www.alliancefrct.org/>

TV5monde <https://apprendre.tv5monde.com/fr>

Radio France Internationale <https://www.rfi.fr/fr/>